

THÉÂTRE

# LILELALOLU

Cie Voix Off

Texte et mise en scène Ivan Grinberg

Interprétation Damien Bouvet



# Le spectacle

## Au pays des livres...

Ils sont tous là à nous attendre, ces livres, parfois tranquilles et sages, souvent pleins de mystères. Ils entourent le Père Touff, qui nous reçoit dans son grand manteau bleu. Lemaitre de cérémonie est coiffé de son chapeau à « lumouttes ». Bientôt, il va emplir de toutes ses histoires les petites oreilles rassemblées. Mais il n'est pas au bout de ses peines : la souris Cabotine est au travail. Seulement elle, les livres, elle a une façon bien à elle de les lire. Elle les mange, elle les ronge, elle les triture, elle en fait des mystères qui font tourner le Père Touff en bourrique. S'il l'attrape, cette petite peste, attention...

**Jeu :** Damien Bouvet

**Texte et mise en scène :** Ivan Grinberg

**Plasticiennes :** Pascale Blaison et Claire Niquet

**Costumière :** Fabienne Touzi

**Univers sonore :** Guillaume Druel

## La compagnie Voix Off

Comédien et metteur en scène, Damien Bouvet crée la compagnie Voix-Off en 1986. Il se spécialise dans la figure du clown et les thèmes de la métamorphose et de l'enfance. La compagnie centre sa recherche sur la mise en jeu du corps, l'expression de sa matérialité. Le geste, la quasi-absence de parole et la fabrication-manipulation d'objets inventent un espace théâtral habité par le monde de l'enfance, la mythologie propre à ce monde et le rapport de l'homme à son animalité. Avec ou sans nez rouge, seul en scène, Damien Bouvet parcourt les terrains de jeux de l'enfance et leurs parts d'ombres, de rêves, de rires, de peurs, d'effrois parfois nécessaires.

## Note d'intention

« Ce que l'enfant explore ou redoute dans les livres, c'est dans une large mesure cet être étrange, inquiétant, fascinant, au cœur de lui, dont il ignore des pans entiers et qui quelques fois se découvre, se construit au hasard *de la rencontre d'une page ; ce lointain intérieur, ce lieu le plus intime, le plus caché, qui est pourtant celui où nous nous ouvrons aux autres.* »

(L'art de lire, Michèle Petit)

LiLeLaLoLu propose de mettre en mouvement le livre comme créateur d'espace et de jeu. Le livre cache et en même temps dévoile le lecteur, il constitue le point de départ, le partenaire d'une "lecture jouée". À chacun son livre, son corps, son histoire. Le spectacle va s'élaborer en s'appuyant sur un travail en atelier avec des groupes d'enfants. Il va se nourrir d'expériences de lecture à haute voix, comme de leurs rapports aux livres, aux images, au texte, à la matière, et bien sûr aux récits.

# L'équipe artistique

## Damien Bouvet



Damien Bouvet (né en 1961) est issu du Conservatoire national d'art dramatique de Lyon, où il débute sa carrière de comédien. D'abord il travaille sous la direction de metteurs en scène comme Marcel Maréchal, Gilles Chavassieux, Jacqueline Beuf et Wladyslaw Znorko. Ce n'est qu'en 1986 qu'il fonde sa compagnie Voix Off, dans laquelle il mène un projet de recherche sur l'expression et la mise en jeu du corps. Ses créations tournent autour de l'imaginaire de l'enfance, ses jeux, ses parts d'ombres, ses rêves, rires, peurs, et privilégient un personnage particulier : le clown. C'est la liberté et la fraîcheur de cette figure qui lui permettent de réinventer un espace théâtral d'infinies possibilités de transformation et de métamorphose. Parmi ces créations, nous distinguons : *Petit cirque et petits toros*, *Clown sur tapis de salon*, *Chair de papillons* (1996), *Né*, *Kifélozof*, *Finifini*, *Voix*. Avec Ivan Grinberg il a entamé un parcours plus textuel avec *Ministre* et *Taboularaza* (2010). En 2013, il crée *La vie de Smisse*, avec le texte d'Isabelle Chavigny et Ivan Grinberg.

## Ivan Grinberg

En 1989, il met en scène *l'Entretien sur la proposition*, théâtre grammatical de Gaspar Mérandon à l'occasion du bicentenaire de la Révolution, puis *le Souverain fou* d'Hervé Péjaudier, première collaboration avec François Chattot (Festival d'Avignon, 1991). Il adapte pour le théâtre *Le livre des compliments*, roman de Cho Yang-Hee (2003) et publie la même année *l'Aluminium, un si léger métal*. En 2008, il écrit et met en scène *Ministre*, soitie tragico-comique créée au Festival Théâtre en mai avec Damien Bouvet. Toujours en 2010, il écrit et met en scène *Taboularaza*, conçu pour et avec Damien Bouvet. Conseiller de l'Orchestre de Paris pour le jeune public de 1999 à 2003, il coordonne les projets *Musicoulistes* à la Cité de la musique. Il conçoit et programme pour Radio-France la série de concerts « 104'Zic » au 104 en 2010-2011.



# PISTES PÉDAGOGIQUES

## THÉMATIQUES

- Enfant
- Lecture
- Conte
- Grandir
- Emotions
- Exploration

## DRAMATURGIE

- Marionnette
- Théâtre

## A faire en classe : Un livre

Dans le spectacle, Damien Bouvet joue avec les livres, passe sa tête, leur donne des noms. C'est l'occasion pour eux de créer le livre de la classe et de leur donner un nom.

### Créer son livre de couleurs

Pour les plus jeunes il est possible de créer son livre des couleurs.

#### Matériel pour un livre :

- Des feuilles blanches A4 autant que nécessaire
- Des feuilles de couleurs
- Deux feuilles canson
- Un ruban
- De la peinture et des pinceaux
- Des gommettes
- Des feutres
- De la colle
- Eponge
- Perforatrice

Dans un premier, il faut décider les couleurs qui devront apparaitre dans le livre. Une fois le choix fait, sortez, les gommettes, la peinture, les feuilles de couleurs et les feutres qui correspondent.

Pour chaque feuille, une couleur doit y être associée ainsi qu'un matériaux (gommettes, feuille de couleurs, feutres, peinture). Pour les feuilles de couleurs vous pouvez leur demander de les déchirer puis de les coller sur la feuille blanche.

Une fois les pages intérieures réalisées il faut encore faire la 1<sup>ère</sup> et 4<sup>ème</sup> de couverture. Pour cela reprenez les quatre couleurs qui vous avez choisi pour réaliser l'intérieur des pages. Demandez aux enfants de tremper les éponges dans les couleurs pour ensuite tamponner les deux feuilles de toutes ces couleurs.

Pour finir, il faut relier le petit livre pour cela utilisez la perforatrice pour faire deux trous au sur un des côtés des quatre pages puis relier avec le ruban en passant dans chacun des trous pour former un nœud à l'arrière du livre.

## Créer son livre tactile

Pour les plus grands il est possible de créer un livre tactile.

### Matériel pour un livre :

- Des papiers assez rigides
- Du papier journal
- Des bâtonnets de glaces
- De la feutrine
- Des plumes
- Des playmais
- Du papier aluminium
- Autres objets en volume qui peuvent se coller
- Colle
- Peintures et pinceaux
- Ruban
- Feutres

Dans un premier temps, percez toutes les feuilles en carton.

Commencez par la 1<sup>ère</sup> de couverture. Demandez aux enfants de la peindre dans la couleur de leur choix. Une fois que celle-ci est sèche les enfants peuvent commencer à rouler entre leurs mains le papier journal pour former des longs boudins. Avec les boudins, les enfants peuvent former soit toutes les lettres de leur prénom ou alors juste la première pour ensuite coller les morceaux sur la 1<sup>ère</sup> de couverture.

Pour la quatrième de couverture faites coller aux enfants les playmais pour éviter de trop gonfler le livre à l'intérieur.

Pour les pages intérieures les enfants peuvent commencer par les peindre si vous le souhaitez. Ils peuvent coller le papier aluminium. Les plus à l'aise peuvent tenter de créer un petit paysage avec le papier aluminium et les feutres.

Avec les bâtonnets de glace ils enfants ont le choix de construire des petits chemins ou des soleils.

Ainsi de suite pour chaque page jusqu'à ce qu'il n'ait plus de matériaux à coller.

Une fois, que les enfants ont terminés le livre doit être relié avec les petits rubans.

## **A faire en classe : Mimer le conte**

Dans sa pièce, Damien Bouvet s'inspire et invente des contes. Il les raconte à haute voix pour les faire vivre.

Le but de l'activité proposée sera de lire un conte oralement et de demander aux enfants de mimer ce qu'ils entendent. Pour cela vous pouvez choisir le conte qui vous conviendra.

### **Apprendre une comptine**

Pour commencer, il est possible d'apprendre et de réapprendre la comptine :  
« Une souris verte ».

Une souris verte qui courait dans l'herbe  
Je l'attrape par la queue  
Je la montre à ces messieurs  
Ces messieurs me disent :  
trempez la dans l'huile,  
trempez la dans l'eau  
Ça fera un escargot tout chaud

Je la mets dans mon chapeau  
Elle me dit qu'il fait trop chaud  
Je la mets dans mon tiroir  
Elle me dit qu'il fait trop noir  
Je la mets dans ma culotte  
Elle me fait trois petites crottes

### **Fabriquer une marionnette souris**

Matériel pour une marionnette

- 1 assiette en carton
- Des feuilles de couleurs
- De la peinture de la couleur de votre choix et des pinceaux

- Des gommettes
- De la colle
- Feutres

Dans un premier temps, coupez deux petits ronds côte à côte dans l'assiette en carton de manière à ce que les enfants puissent mettre dans chacun des trous un de leur doigt.

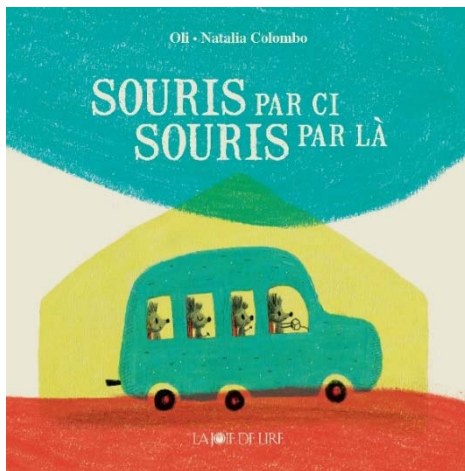
Pour créer les oreilles de la souris demander aux enfants s'ils le peuvent de découper les feuilles de couleurs en arc de cercle. Une fois les oreilles coupées, les enfants pour les décorer en collant des gommettes dessus. Une fois cette étape terminée vous pouvez coller les oreilles sur l'assiette en carton.

Il reste maintenant à créer le visage de la petite souris. Pour les yeux vous pouvez au choix demander aux enfants de peindre un cercle de peinture ou alors utiliser les chutes de papier de couleurs pour créer des yeux rigolos (carré, rectangle...) et rajouter un point au feutre pour faire apparaître la pupille.

Pour finir, pour réaliser le museau demander aux élèves de faire un point pour le faire apparaître et enfin ils peuvent confectionner les moustaches en traçant des traits soient aux feutre ou alors à la peinture.

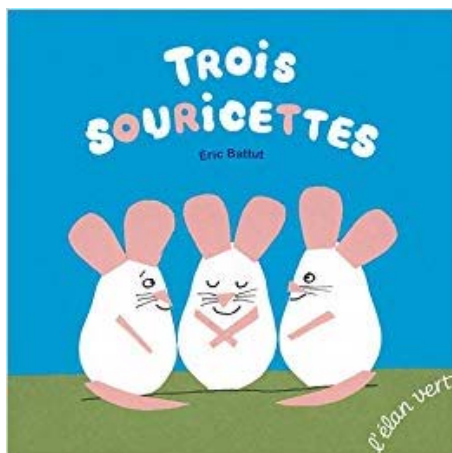
Il est possible pour les enfants d'essayer leur marionnette.

## PROPOSITIONS DE LIVRES



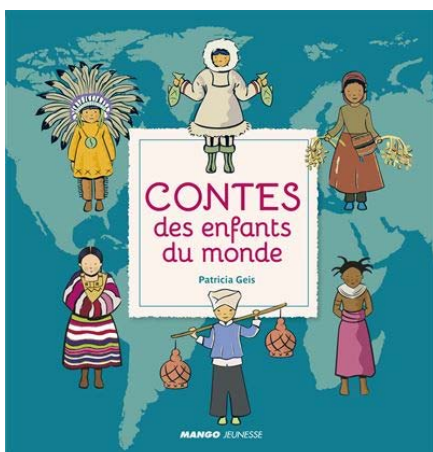
### Souris par ci, souris par-là de Oli et Natalia Colombo

Une comptine amusante sur une famille intrépide de souris, quittant sa montagne pour envahir la cuisine d'une maison. Car c'est bien connu, qu'elles soient d'ici ou de Chine, les souris ont toujours faim ! Entre humour et poésie cette histoire qui se situe entre le crépuscule et l'aube raconte les aventures de ces souris et les dangers qu'elles encourent pendant qu'elles pillent la cuisine. En effet le bruit réveille le chat de la maison qui fait sursauter sa maîtresse endormie, qui secoue à son tour son mari... Finalement c'est le coq qui fera fuir les souris ! Une comptine en rime qui, chaleureusement illustrée aux pastels gras et aux crayons de couleurs par Natalia Colombo, fera sourire petits et grands !



### Trois souricettes d'Eric Battut

Dame souris a eu trois petits, trois souricettes. Les soeurs se ressemblent comme trois gouttes d'eau. Comment les reconnaître ? Comment les appeler ? Deux partent à l'aventure, la dernière fait la sieste. A la fin de la journée, saura-t-on comment les nommer ?



### Contes des enfants du monde de Patricia Geis

Un recueil de 6 contes illustrés pour découvrir la vie des enfants des peuples sioux, masai, inuit, maya, bouyei et berbère. Pour aller plus loin, le jeune lecteur repère sur une carte la région du monde où habite chacun de ces peuples. Certains mots essentiels de leur langue sont aussi expliqués à la fin des histoires. Une première initiation aux cultures des ethnies du bout du monde.





### **Une souris verte de Denis Cauquetoux**

Dans la ligne de Si le loup y était..., cette nouvelle adaptation d'une comptine célèbre joue le jeu de l'interactivité : matières à toucher, pages découpées, pop-up final...



### **Les 15 plus beaux contes pour les enfants de Tony Ross**

Ces 15 contes classiques, racontés et illustrés avec humour et brio par Tony Ross, enchanteront les enfants autant que les parents. Contes aimés de tous, comme «Les Trois Petits Cochons» ou «La Belle et la Bête», contes savoureux et moins connus comme «Penny Poulette» ou «Le Gros Navet», à retrouver et à découvrir dans ce recueil idéal pour la lecture à haute voix.

«Les Trois Boucs» - «Le Gros Navet» - «Penny Poulette» - «Le Bonhomme en pain d'épice» - «Les Trois Petits Cochons» - «Le Petit Chaperon rouge» - «Boucle d'or et les trois ours» - «Jack et le haricot magique» - «Le Fol au change» - «Les Musiciens de Brême» - «Le Délicieux Porridge» - «Rumpelstiltskin» - «Le prince Désir et la princesse Mignonne» - «Les Dons» - «La Belle et la Bête».

## SPECTATEUR AUJOURD'HUI, CITOYEN DE DEMAIN...

Vous accompagnez des enfants au spectacle...

**Chouette !**

**Mais au fait ? Aller au spectacle...**

Est-ce qu'on est spectateur ? Est-ce qu'on le devient ?

Les deux, sans doute, mais une chose est sûre :

Le contact avec une forme d'art, quelle qu'elle soit, laisse des traces.

**C'est précieux.**

Ça accompagne nos vies, souvent, et longtemps après.

**Alors on n'y va pas n'importe comment.**

S'y préparer

Comment ?

Leur dire (et se dire !) qu'on va là - c'est pas ailleurs...

Les lieux comme les moments ne sont pas interchangeables.

**Le théâtre réclame du désir.**

Il a ses codes aussi. Les codes de la représentation  
qui se transmettent et ne s'improvisent pas...

Un acte de courtoisie envers les artistes, les autres spectateurs.

Une attention qu'on offre aussi et à soi-même.

Faire un peu de silence en soi, éviter de s'agiter...

Plus que des codes.

Chacun peut apprendre à trouver sa place d'homme au théâtre.

On y partage une parole de citoyens libres,

une parole qui rompt avec le discours tout fait sur la société et le monde.

**C'est fragile une représentation.**

Pas sacrée comme un langage qui exige qu'on se prosterne.

Sacrée comme un langage dont la force tient de son mystère même.

**LA CHANCE D'Y ÊTRE !**

THÉÂTRE  
**DUNOIS**  
ARTS ET JEUNESSE